

Asesoría y Servicio Técnico:
 Consultancy and Technical Service: **(52) 55 53 33 94 31**
 servicio.tecnico@helvex.com.mx

Refacciones Originales:
 Original Spare Parts: **(52) 55 53 33 94 00**
(52) 55 53 33 94 21
 Ext. 5913, 5068 y 4815

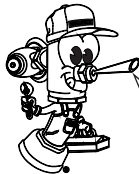
www.refaccioneshelvex.com.mx
 refacciones@helvex.com.mx



110-38
110-38-3.5
110-WC-4.8



117-38



Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your highest expectations. The functionality, aesthetics, durability are at its highest quality. The comprehensive support will grant full satisfaction for years, reflecting our commitment to quality, innovation and the environment as part of Helvex.

⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions. Before installing the product, please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied.

As result of continuous improvement, the product illustration may change in appearance.

Esta Guía de Instalación Aplica al Producto en Cualquier Acabado
This Installation Guide Applies to the Product in any Finishing

Requerimientos de Instalación
Installation Requirements

Para el correcto funcionamiento de éstos productos, se recomiendan las siguientes presiones:

For the correct functioning of these products, the recommended water pressure are:

Modelo / Model	Mínima / Minimum			Máxima / Maximum		
	kg/cm ²	PSI	kPa	kg/cm ²	PSI	kPa
110-38 117-38, 110-WC-4.8	1,0	14,2	98,06	6,0	85,3	588,3
110-38-3.5	2,0	28,4	196,1			

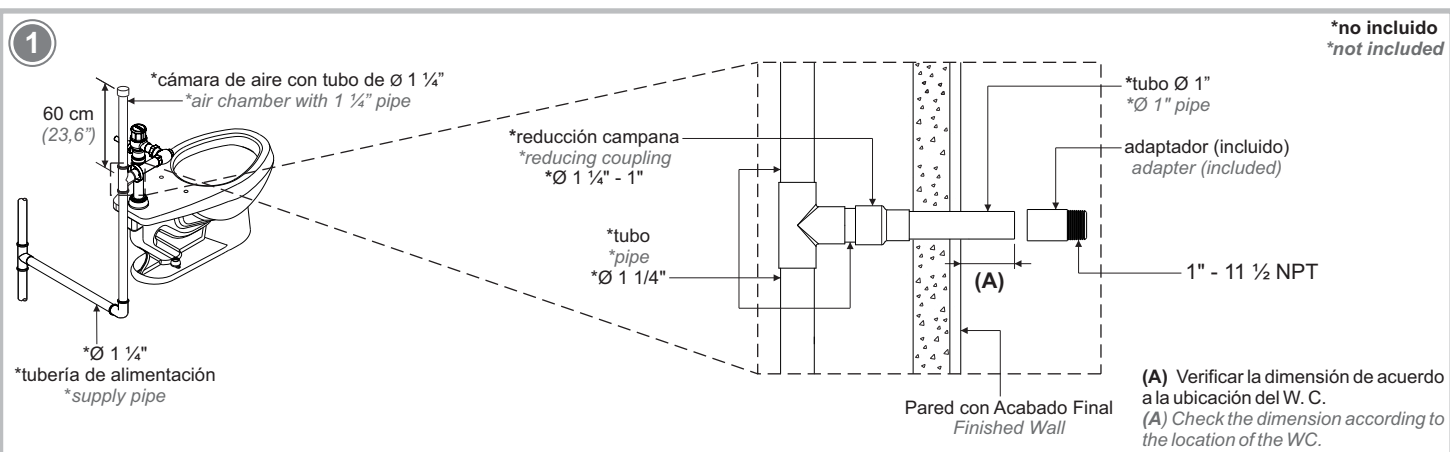
Cada metro de altura de su producto a la base del tinaco equivalen a (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].

Every meter of height of your product to the base of the tube is equivalent to (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].

Herramientas y Materiales Recomendados / Recommended Tools and Materials

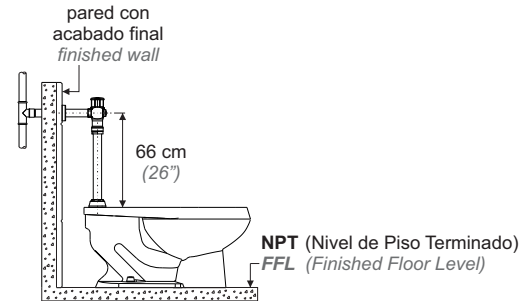
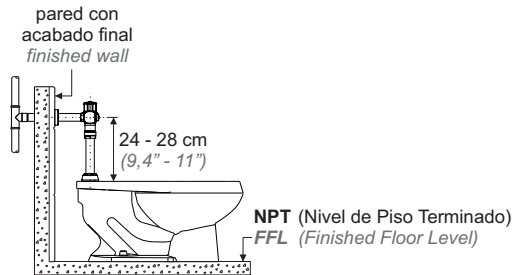
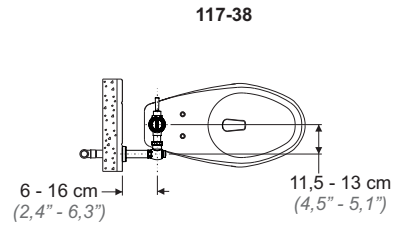
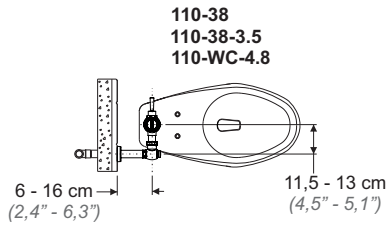
desarmador plano slotted screwdriver	llave inglesa adjustable wrench	cortador de tubo cutter tube	tefón plumber's tape
--	------------------------------------	---------------------------------	----------------------------

Dimensiones Recomendadas / Recommended Dimensions



* Medidas recomendadas.
* Recommended dimensions.

2



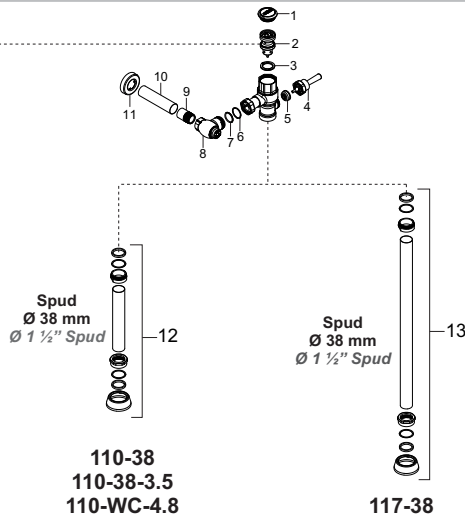
Componentes del Producto / Product Components

3

110-38
117-38
Émbolo azul 6 LPD
1,5 GPF Blue piston

110-WC-4.8
Émbolo verde 4,8 LPD
1,2 GPF Green piston

110-38-3.5
Émbolo naranja 3,5 LPD
0,9 GPF Orange piston



No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	Tapa Cúpula	Cap Cover
2	Émbolo Armado	Piston
3	Rondana Vulcanizada	Vulcanized Washer
4	Manija Armada	Handle
5	Casquillo	Bushing
6	Anillo Presión	Locking Ring
7	O'ring	O'ring
8	Llave de Retención Armada	Stop Valve
9	Adaptador	Adapter
10	Camisa	Cover Tube
11	Chapetón	Escutcheon

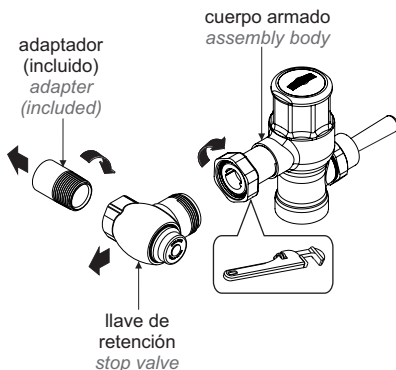
Para spud de Ø 38 mm / For Ø 1 1/2" spud

No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
12	Empaques, Rondanas, Tuercas, Niple Recto y Chapetón para Spud de 38 mm.	Gaskets, Frictions Ring, Nuts, Outlet Tube and Escutcheon for 1 1/2" Spud.
13	Empaques, Rondanas, Tuercas, Niple Recto de 60 cm y Chapetón para Spud de 38 mm.	Gaskets, Frictions Ring, Nuts, 23,6" Outlet Tube and Escutcheon for 1 1/2" Spud.

Instalación General / General Installation

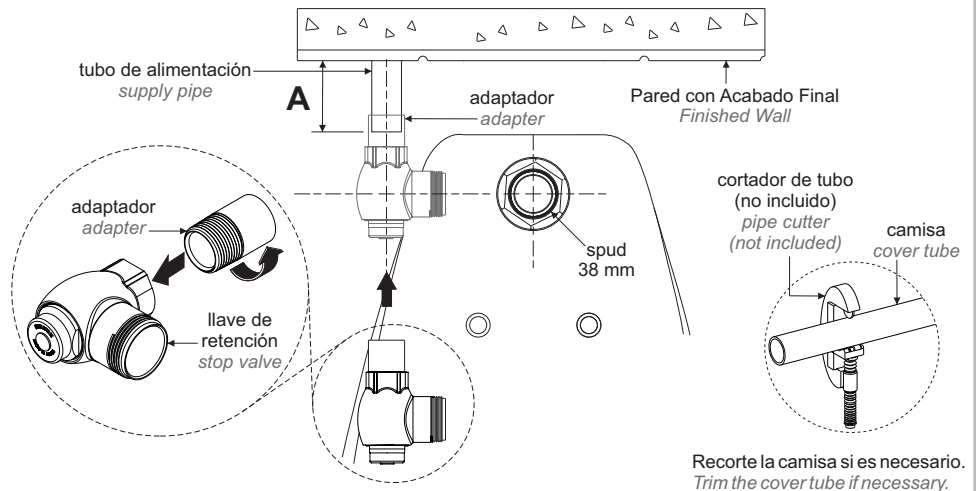
4

Desarme el fluxómetro. / Disassemble the flushometer.

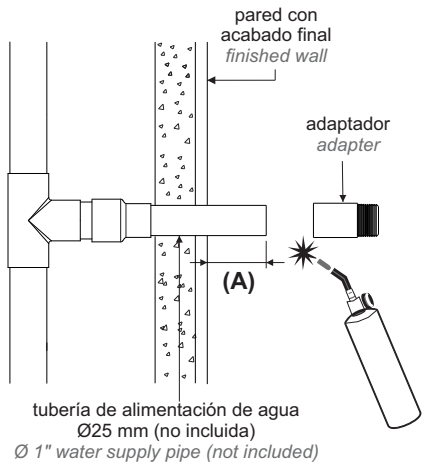


5

Enrosque el adaptador (incluido) en la llave de retención y ubíquela en la posición a instalar, alineándose con el spud del inodoro para definir la medida (A) del tubo de alimentación. / Screw the adapter (included) into the stop valve and place it in the position to be installed, aligning with the toilet spud to define the measurement (A) of the water supply pipe.

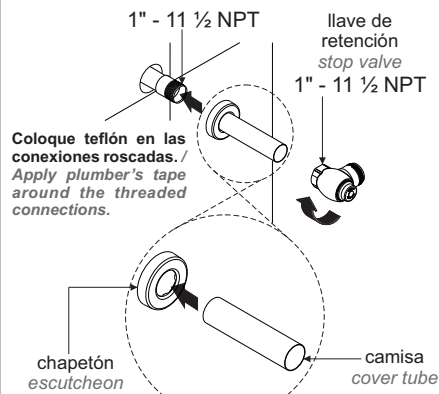


6 Solde el adaptador (incluido). / *Weld the adapter (included).*



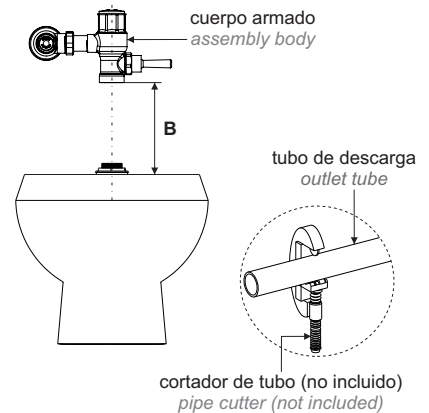
A: Longitud final.
A: Final length.

7 Inserte el chapetón con la camisa y enrosque la llave de retención. / *Insert the escutcheon with cover tube and screw the stop valve.*

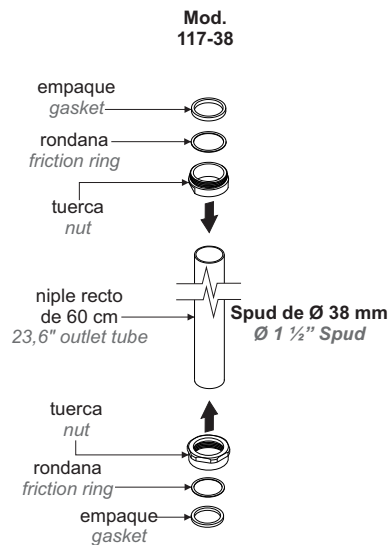
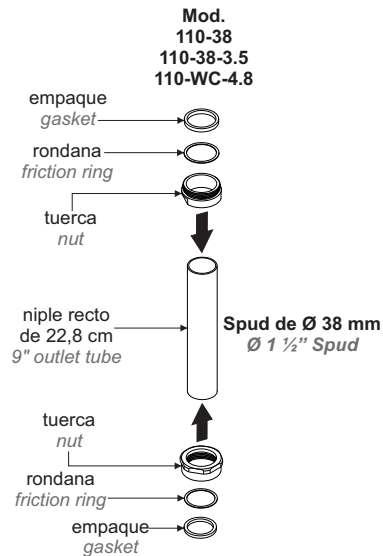


Nota: La instalación puede ser izquierda o derecha.
Note: Installation can be left or right.

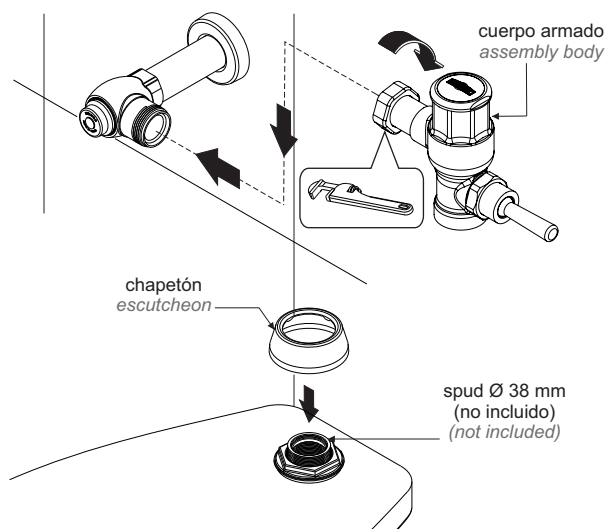
8 Coloque el cuerpo armado y verifique la distancia (B) y si es necesario recorte el tubo de descarga. / *Place the assembly body and check the distance (B) and if necessary cut the outlet tube.*



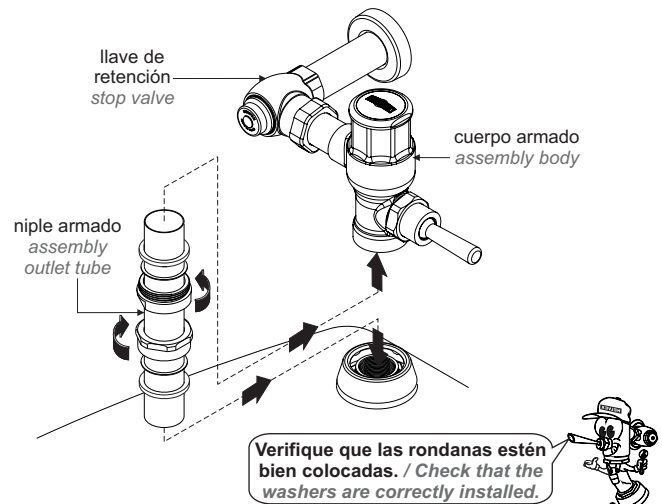
9 Arme el niple para spud según el modelo. / *Assemble the outlet tube for spud by model.*



10 Coloque el chapetón y enrosque el cuerpo armado sin apretar. / *Place the escutcheon and screw the assembly body loosely.*

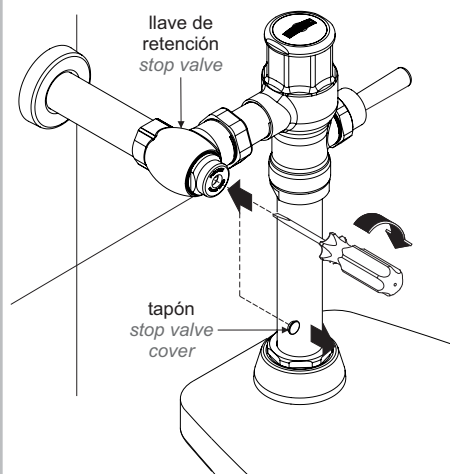


11 Coloque el niple armado. / *Place the assembly outlet tube.*

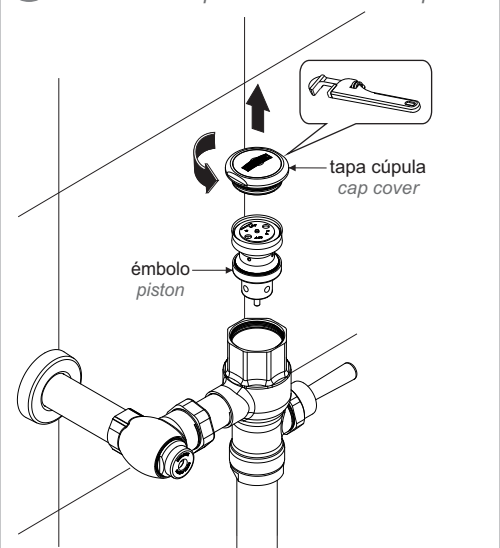


Nota: Enrosque el niple armado, posteriormente apriete firmemente el cuerpo armado a la llave de retención.
Note: Screw assembly outlet tube, then firmly tighten the assembly body to stop valve.

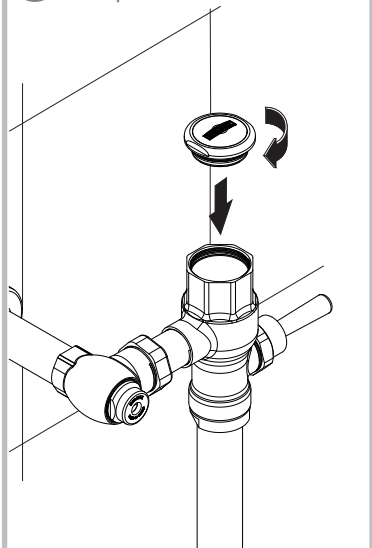
12 Retire el tapón y cierre la llave de retención y abra el suministro general del agua. / Remove the stop valve cover and close the stop valve and open the general water supply line.



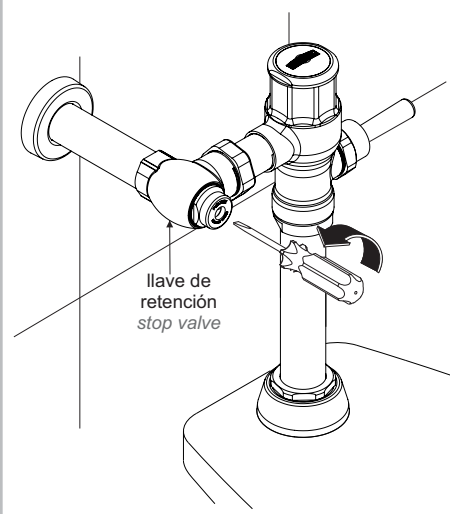
13 Desenrosque la tapa cúpula y retire el émbolo. / Unscrew the cap cover and remove the piston.



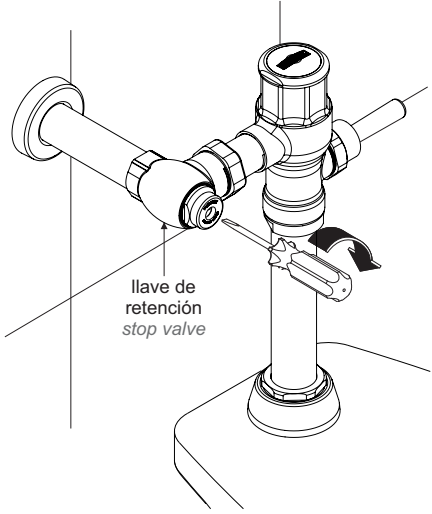
14 Enrosque la tapa cúpula. / Screw the cap cover.



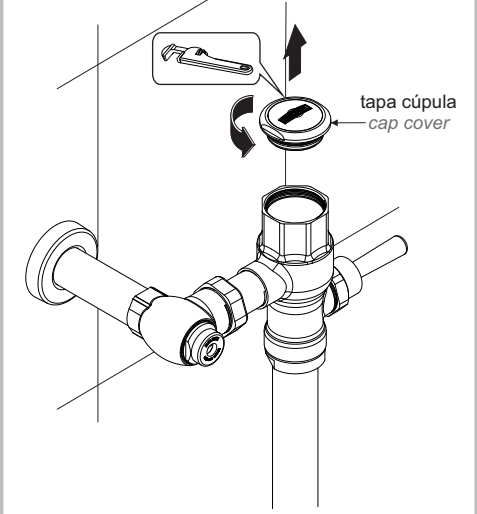
15 Abra la llave de retención para purgar. / Open the stop valve to purge.



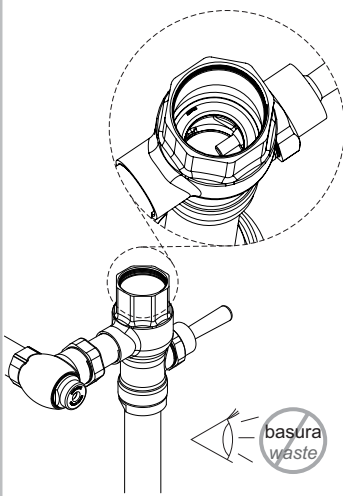
16 Cierre la llave de retención. / Close the stop valve.



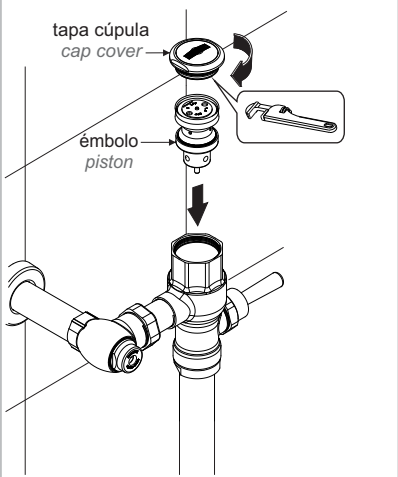
17 Desenrosque la tapa cúpula. / Unscrew the cap cover.



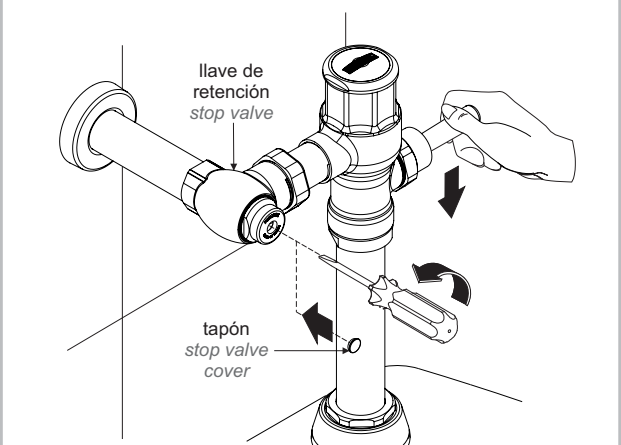
18 Verifique que no exista basura en el interior del cuerpo. / Check that there is not waste inside the body.



19 Coloque nuevamente el émbolo y enrosque la tapa cúpula, apretando firmemente. / Place again the piston and screw the cap cover, tighten firmly.



20 Abra completamente la llave de retención, coloque el tapón y accione 3 veces para estabilizar el funcionamiento, permitiendo el ciclo completo entre descarga en cada accionamiento. / Fully open the stop valve, place the stop valve cover and generate 3 complete discharges to stabilize the operation. Allowing the complete cycle between discharges in each flush.



⚙️ Sistema de Seguridad / Security System

21 El fluxómetro cuenta con un sistema de seguridad anti-robo: / The fluxometer has an anti-theft security system:

Botón de seguridad / Safety button

Cierre el sistema general de agua.

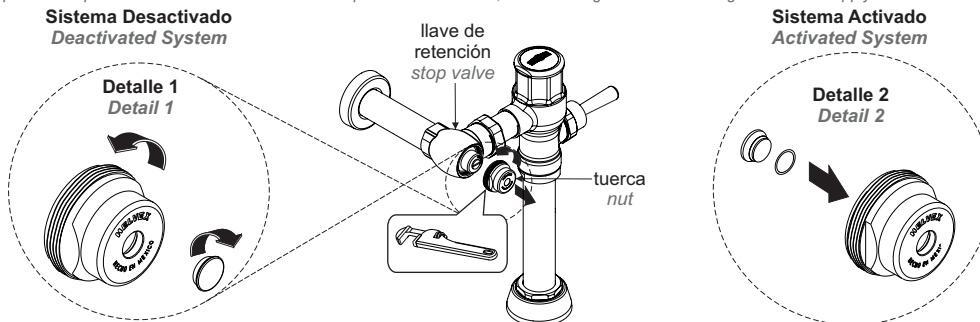
1. Desenrosque la tuerca y retire el tapón. (Detalle 1), asegúrese de que la llave de retención esté abierta.

2. Coloque el botón con o ring como se muestra (Detalle 2), enrosque la tuerca en la llave de retención y abra el sistema general del agua. Así el sistema de alimentación del fluxómetro se protege de que un externo pueda cerrar la llave de retención y proceder a un robo. Si la tuerca de la llave de retención se logra desenrosar, se generará una fuga proveniente del sistema de alimentación general de agua.

Close the general water system.

1. Unscrew the nut and remove the stop valve cover with o'ring. (Detail 1), make sure that the stop valve is open.

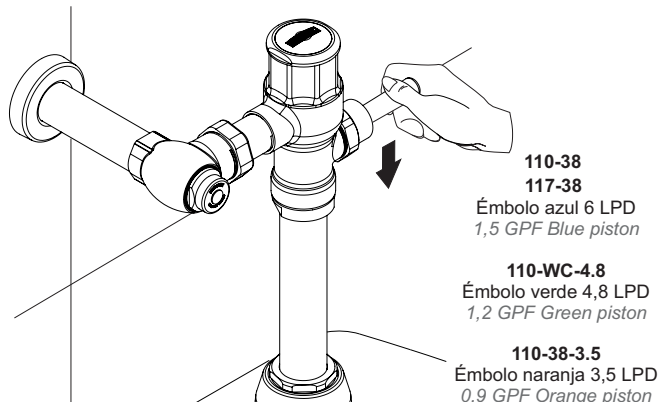
2. Place the button with o'ring as shown (Detail 2) and screw the nut onto the stop valve and open the water supply. Thus, the flushometer supply system protects itself from the fact that an external one can close the stop valve and proceed with a theft. If the nut on the stop valve is unscrewed, a leak will be generated from the general water supply.



⚠️ Para que el sistema de seguridad funcione, la alimentación general de agua al fluxómetro debe estar abierta.
In order for the safety system to work, the water supply to the flushometer must be open.

⚙️ Operación / Operation

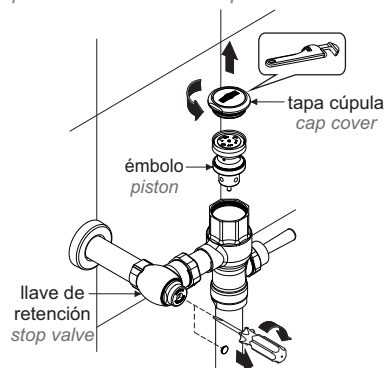
22 Para obtener una descarga de su fluxómetro accione la palanca una sola vez. Su fluxómetro descargará un volumen de agua según el modelo. / For a discharge of the flush valve activate the lever once. Press the handle once to flush according to the model.



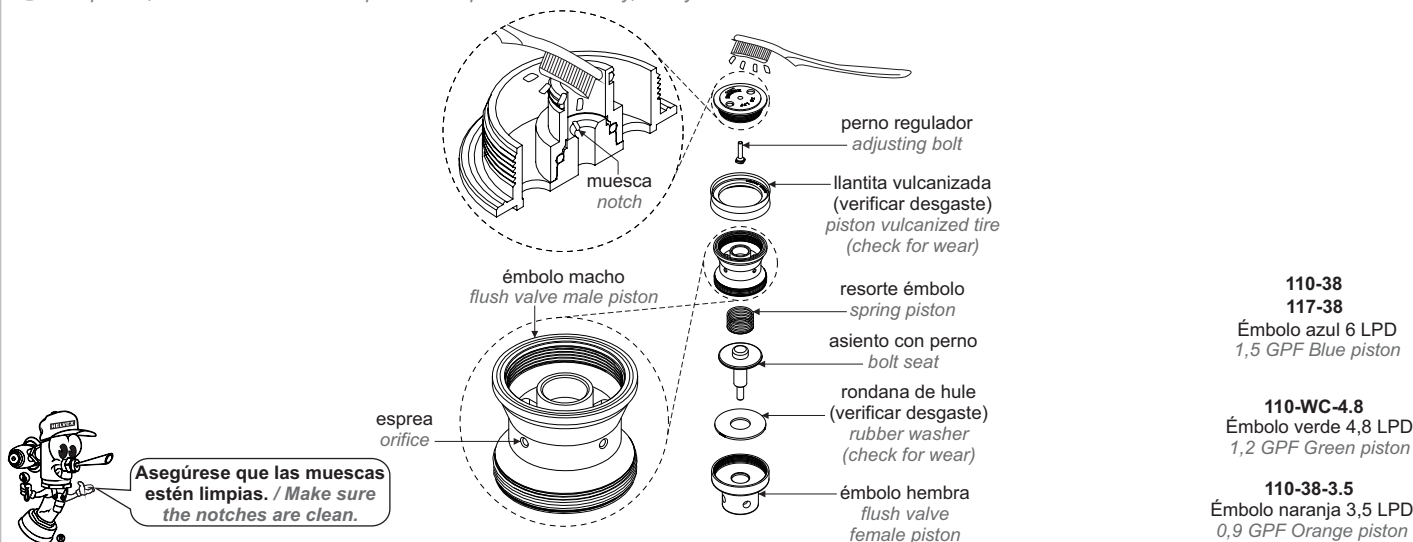
⚙️ Mantenimiento del Émbolo / Piston Maintenance

Periodo óptimo de mantenimiento preventivo del émbolo : cada 6 meses. / Optimal preventive piston maintenance: every 6 months.

23 Cierre la llave de retención y genere una descarga de agua para liberar la presión. Proceda a desenrosar la tapa cúpula y retire el émbolo. / Close the stop valve and press the handle to release the pressure. Proceed to unscrew the cap cover and remove the piston.

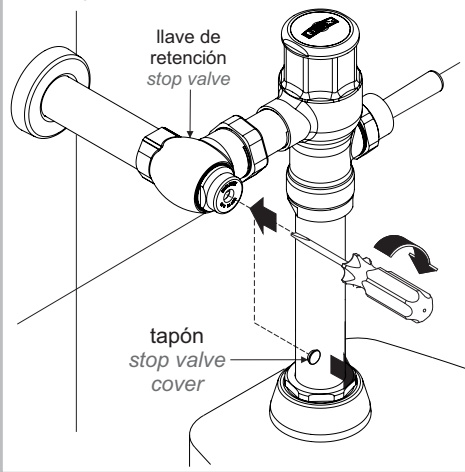


24 Desarme el émbolo, lave a chorro de agua y reemplace las piezas que tengan desgaste si es necesario, finalmente arme nuevamente. / Disassemble the piston, wash with water and replace wear parts if necessary, finally reassemble.

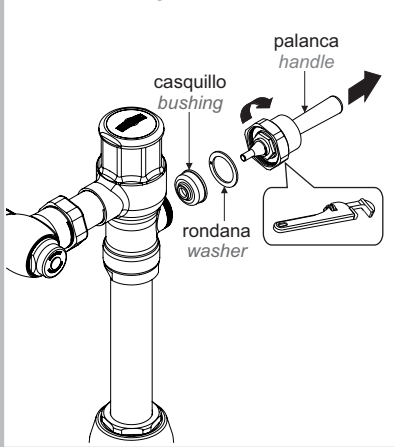


Mantenimiento de la Palanca / Handle Maintenance

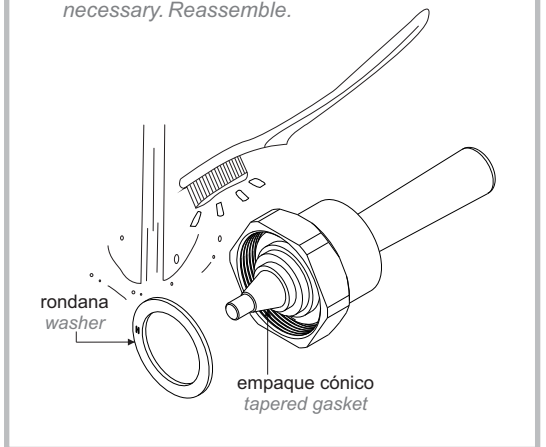
25 Retire el tapón y cierre la llave de retención. / Remove the stop valve cover and close the stop valve.



26 Desenrosque la palanca y retire la rondana y el casquillo. / Unscrew the handle and remove the washer and the bushing.

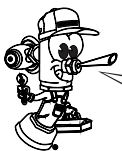


27 Verifique que el empaque cónico y la rondana no estén desgastados, límpielos o cámbielos si es necesario. Arme nuevamente. / Check the tapered gasket and washer for wear, clean or replace if necessary. Reassemble.



Posibles Causas y Soluciones / Troubleshooting

Problema / Problem	Causas / Causes	Soluciones / Solutions
La descarga es poca o nula. / The discharge is low or null.	El émbolo del fluxómetro no es el correcto. / The flushometer piston is not correct.	Verifique que el émbolo sea el correcto (Pág. 2, paso 3). / Verify that the piston is correct (Page 2, step 3).
	La llave de retención está parcialmente abierta. / The stop valve is partially open.	Abra totalmente la llave de retención (Pág. 4, paso 20). / Fully open the stop valve (Page 4, step 20).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique que la presión mínima de operación sea la adecuada (Pág. 1). / Verify that the minimum operating pressure is correct (Page 1).
	La llave de retención está cerrada. / The stop valve is closed.	Abra completamente la llave de retención (Pág. 4 paso 20). / Fully open the stop valve (Page 4 step 20).
	La línea está obstruida. / The supply line is obstructed.	Verifique que haya buen flujo de agua retirando el émbolo y purgando (Pág. 4, pasos 12 a 20). / Check for good water flow removing the piston and purging (Page 4, steps 12 to 20).
	El diámetro de la tubería no es la adecuada. / The diameter of the pipe is not adequate.	Verifique que la tubería sea la indicada (Pág. 1 Dimensiones recomendadas). / Verify that the pipe are as stated (Page 1 Recommended dimensions).
Hay fuga en las conexiones. / There are leaks in the connections.	Las conexiones no están apretadas. / The connections are not tight.	Apriete firmemente. / Tighten firmly.
	Las rondanas están torcidas o mal colocadas. / The washers are bent or misplaced.	Verifique que las rondanas estén colocadas correctamente (Pág. 3, paso 9). / Verify that the washers are placed correctly (Page. 3, step 9).
No cierra el flujo o tarda en cerrar. / The flow is not closed or takes time to close.	Acumulación de basura en el émbolo. / Debris in the piston.	Realice el mantenimiento del émbolo (Pág. 5, pasos 23 y 24). / Generate the piston maintenance (Page 5, steps 23 and 24).



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación. Enter our free training courses.

Comunícate:
Contact:
En la Ciudad de México:
In Mexico City:
(52) 55 53 33 94 00
Ext. 5806, 5805 y 5804

En Monterrey:
In Monterrey:
81 83 33 57 67
81 83 33 61 78

En Guadalajara:
In Guadalajara:
33 36 19 01 13

Centro de Capacitación
HELVEX

Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

- Utilice únicamente agua y un paño limpio.
 - No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
 - No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
 - Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.
- Visite nuestras páginas www.helvex.com.mx para México y www.helvex.com para el mercado internacional

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishings, shiny and in perfect conditions:

- Use only water and a clean cloth.
 - Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
 - Do not use sharp objects to clean the finishings.
 - It is recommended to clean your device daily
- Visit our websites www.helvex.com.mx for México and www.helvex.com for the international market

